Manual del operador

Usted es el componente principal.

CROWN

C-5

ADVERTENCIA

La ley le obliga a estar cualificado y certificado para utilizar esta carretilla. (OSHA § 1910.178, Rev. 1999)

Si no utiliza la carretilla correctamente, usted u otras personas podrían sufrir lesiones graves o incluso morir.

Observe y tenga en cuenta todas las instrucciones e indicaciones del presente manual* y las del vehículo.

Cualquier parte de los pies, piernas, manos, brazos o de la cabeza que sobresalga de la zona del operador mientras la carretilla está en marcha podría quedar atrapada o ser aplastada. No salga de la zona del operador y detenga **la carretilla completamente antes de abandonarla.**

Volcar o caer desde un muelle también puede provocar graves heridas o incluso la muerte. **En caso de sufrir un accidente así salga inmediatamente de la carretilla y aléjese de ella.**

Pasar la zona del operador por debajo de un estante u otro objeto implica riesgo de quedar atrapado o ser aplastado. **Mire dónde va.**

Antes de empezar a trabajar revise la carretilla y cerciórese de que funciona correctamente.

* Puede obtener copias adicionales del manual del operador y de las etiquetas de la carretilla de Crown Equipment Corporation, New Bremen, Ohio 45869, Estados Unidos.

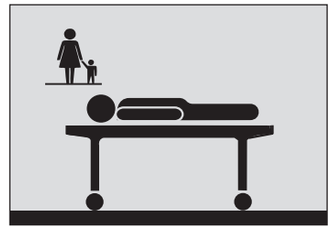
Todos los derechos reservados bajo los acuerdos internacionales y panamericanos sobre los derechos de autor
Copyright 2008 Crown Equipment Corp.

Usted debe estar cualificado

LA LEY OBLIGA A ESTAR CUALIFICADO Y CERTIFICADO

Las leyes Federales indican que solo sea permitido conducir las carretillas industriales a conductores debidamente instruidos y que su jefe deberá instruirles y certificar que están cualificados para conducir esta carretilla industrial eléctrica. (OSHA §1910.178, Rev. 1999)

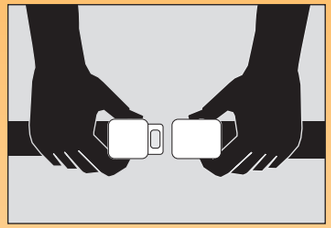
No conduzca esta carretilla en su lugar de trabajo hasta haber recibido la instrucción y certificación necesarias.



¡Podría morir o resultar gravemente herido si no está apropiadamente instruido para trabajar con esta carretilla!

Tome precauciones

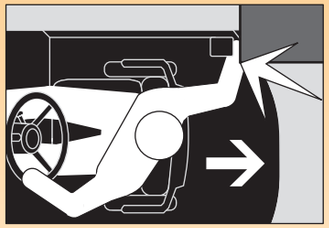
⚠ Conozca los peligros



ABRÓCHESE EL CINTURÓN DE SEGURIDAD

Caer de una carretilla puede provocar graves heridas o incluso la muerte.

- Antes de empezar a trabajar, abróchese el cinturón y ténselo bien. No se lo quite hasta la hora de abandonar la carretilla.
- Quédese en la carretilla. Si está en una carretilla de conductor sentado, no intente saltar de ella si vuelca o cae por algún lugar. **Nota:** Esta carretilla no es igual que las de conductor montado, en cuyo caso se recomienda al conductor salir de la carretilla si se produce alguna de estas situaciones de emergencia.



CONDUZCA CON CUIDADO

- No saque nunca un pié, una mano, la cabeza u otra parte de su cuerpo fuera de la zona del operador, no importa lo lento que vaya la carretilla. Cualquier extremidad atrapada entre la carretilla y un objeto fijo sería aplastada o incluso seccionada.
- No se acerque al borde de los muelles o las rampas. Compruebe que las pasarelas sean seguras. Compruebe que las ruedas del remolque estén calzadas. Si cayera de un muelle o una pasarela, podría resultar gravemente herido o incluso morir.
- Mantenga la carretilla bajo su control en todo momento. Conduzca a una velocidad que le permita parar con seguridad. Sea incluso más cuidadoso en superficies irregulares o resbaladizas. No pase por encima de objetos en el suelo.

MIRE DÓNDE CONDUCE

- Esté siempre al tanto de la zona a su alrededor y observe por dónde conduce. Cualquier objeto que entre o golpee la zona del operador podría aplastarle o dejarle atrapado.
- Asegúrese de que todo el equipamiento añadido a su carretilla (monitores, ventiladores, sujetapapeles, etc.) no entorpece su visión ni la seguridad y operación eficientes.

⚠ Conozca los peligros

EVITE CAÍDAS Y VUELCOS

Los vuelcos son accidentes graves. Si intenta saltar de una carretilla durante un vuelco, la propia carretilla podría aplastarle e incluso matarle. No se desabroche el cinturón de seguridad, coja el volante con fuerza, apoye bien los pies e inclínese en la dirección opuesta a la caída. El mejor modo de prevenir lesiones es saber dónde está en cada momento y seguir las reglas de operación segura de la carretilla.

- Tenga mucho cuidado cuando trabaje cerca de muelles, pasarelas o remolques.
- Utilice la inclinación hacia delante tan sólo cuando la carga esté en un estante, sobre una pila o cerca del suelo.
- Marche con las horquillas o la carga cerca del suelo e inclinadas hacia atrás. Vigile la presencia de obstáculos superiores. Mueva la carretilla con suavidad y a una velocidad que le permita reaccionar ante una emergencia.
- Una carretilla descargada también puede volcar. Tenga tanto cuidado al usar una carretilla sin carga como cuando lo maneje con carga.

ADVERTENCIA
Aléjese de las piezas en movimiento.
Las piezas en movimiento pueden cortar o aplastar manos, pies, brazos o piernas.
07

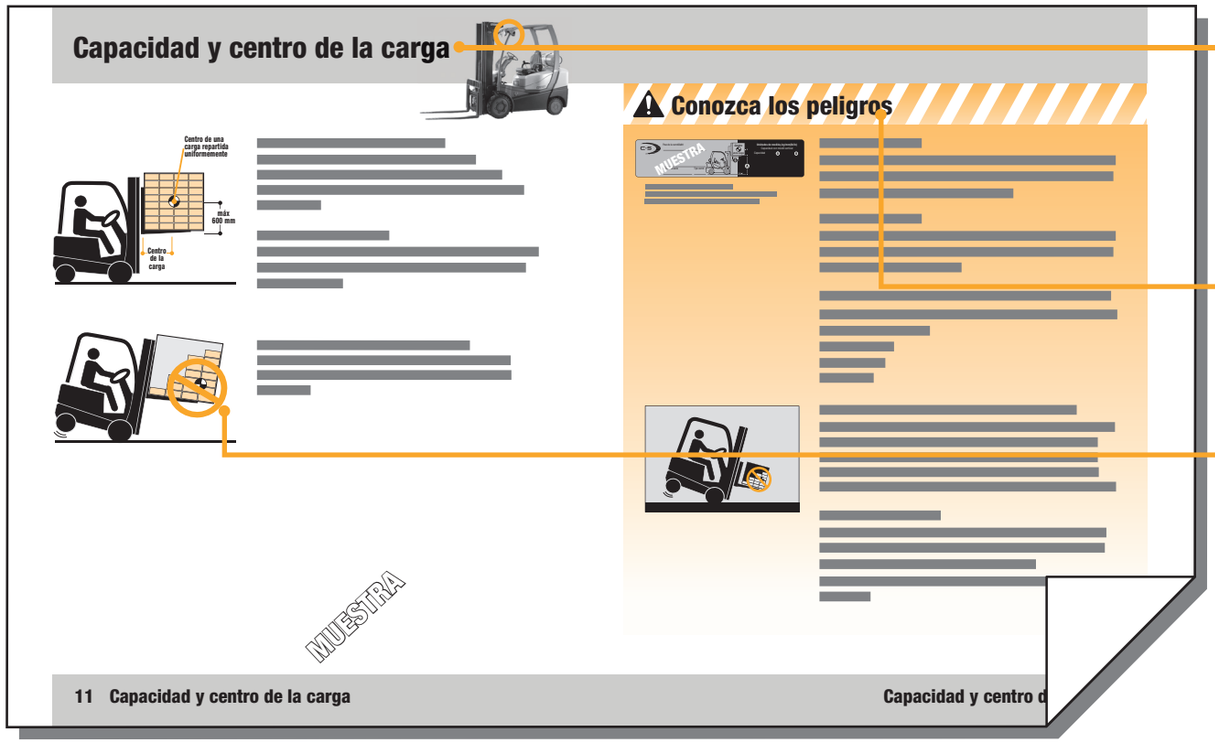
USE LA CARRETILLA DE MODO SEGURO

- Aleje las manos y los pies de las piezas en movimiento como mástiles, cadenas o ruedas. Asegúrese de que el respaldo de la carga está bien puesto.
- No se ponga nunca sobre o bajo las horquillas ni permita que nadie más lo haga. Las personas tan solo pueden levantarse con una plataforma homologada.
  No permita nunca pasajeros a bordo de la carretilla.
  No existe ningún lugar seguro para ellos.
- Antes de abandonar la carretilla:
  - Pare completamente la carretilla, baje las horquillas hasta el suelo y apáguela.
  - Ponga el control de dirección en posición neutral y active el freno de estacionamiento. Si se encuentra en una pendiente, calce las ruedas.

Índice

Aviso	1
Usted debe estar cualificado	2
Tome precauciones	3
Índice	5
¿Qué contiene para usted?	6
Su carretilla de conductor sentado	7
Partes de la carretilla	9
Capacidad y centro de la carga	11
Placa de capacidad	13
Pantalla	15
Conexión y desconexión de corriente	17
Elevación/descenso, inclinación y accesorios	18
Frenado	19
Desplazamiento	21
Comprobaciones diarias de seguridad	23
Sea un conductor seguro	25
Repostaje, propano (GLP)	29
Notas	31
Etiquetas de advertencia	34

¿Qué contiene para usted?



¿QUÉ CONTIENE PARA USTED?

Cuanto mejor conozca su carretilla y sepa como utilizarla, mejor operador y más seguro será usted. He aquí algunas pautas para usar este manual.

LOCALIZADORES RÁPIDOS

Además de la página “Índice”, puede usar los encabezamientos de las páginas para localizar las materias. Algunas páginas tienen un dibujo de la carretilla en una esquina mostrando los elementos o funciones tratados en esa página.

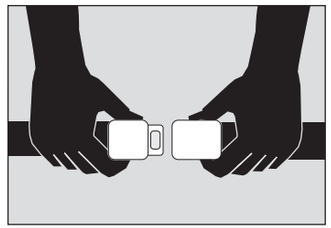
"CONOZCA LOS PELIGROS"

Busque y lea estas frases especiales. Encontrará información relativa a riesgos para su seguridad y sobre cómo evitarlos.

DIBUJOS DE CÓMO HACERLO

En muchas páginas encontrará ilustraciones y textos que la ayudarán a comprender cómo usar su carretilla de forma segura y productiva.

Su carretilla de conductor sentado



CARRETILLA DE CONDUCTOR SENTADO

Su carretilla de conductor sentado sirve para levantar y apilar cargas. También está diseñada para transportar cargas a través de distancias largas.

SU CARRETILLA ELEVADORA NO ES UN AUTOMÓVIL

Cargado puede pesar más que 4 automóviles, y las ruedas de dirección son las traseras, no las delanteras.

FUNCIONES DE LAS HORQUILLAS, ESTÁNDAR Y OPCIONALES

La elevación y el descenso de las horquillas y la inclinación del mástil son las funciones estándar hidráulicas y de las horquillas.
También se le pueden añadir accesorios como el desplazador lateral y la pinza para cajas. Su compañía ha decidido qué funciones son necesarias para su lugar de trabajo, y ellos son los encargados de instruirle sobre su uso.

CÓMO CONDUCIR SU CARRETILLA ELEVADORA

Siéntese, abróchese el cinturón de seguridad y ténselo. Regule la posición del asiento y del volante hasta sentirse cómodo. Mantenga las manos en los controles y el cuerpo entero dentro de la zona del operador. Mire en la dirección en la que vaya.

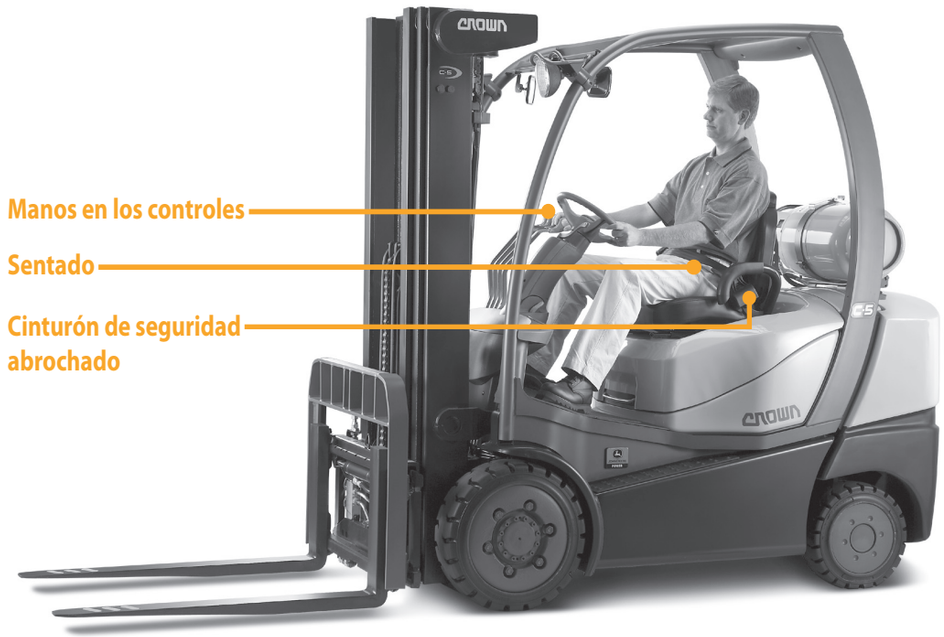
TÓMESE UN DESCANSO

Aproveche las pausas de descanso.
Baje de la carretilla y flexione sus brazos y piernas. Permanecer alerta le ayudará a ser mejor conductor y más seguro.

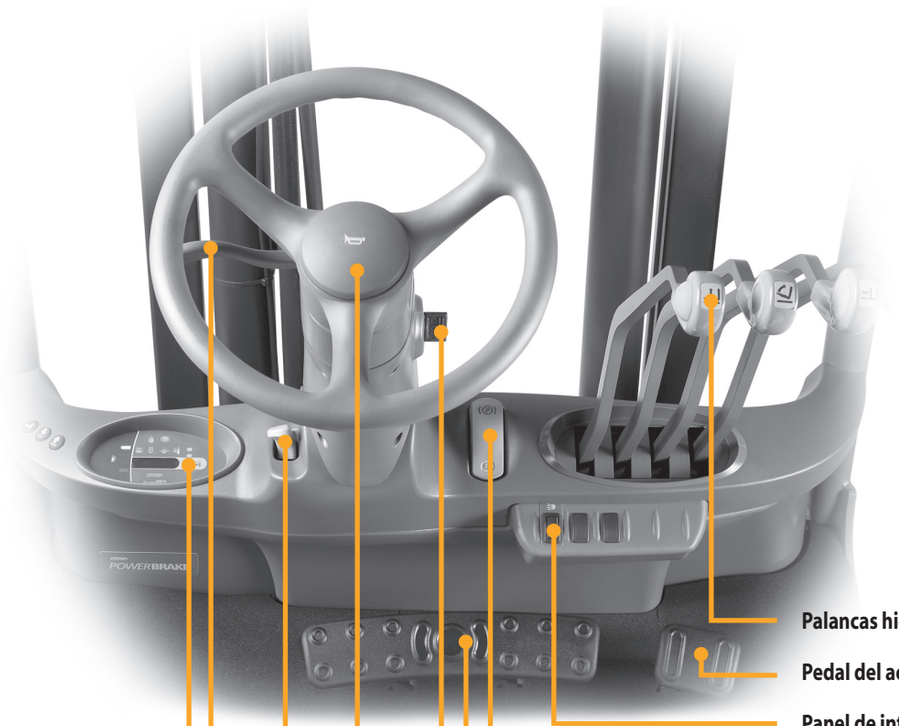
FABRICADO SEGÚN NORMATIVAS

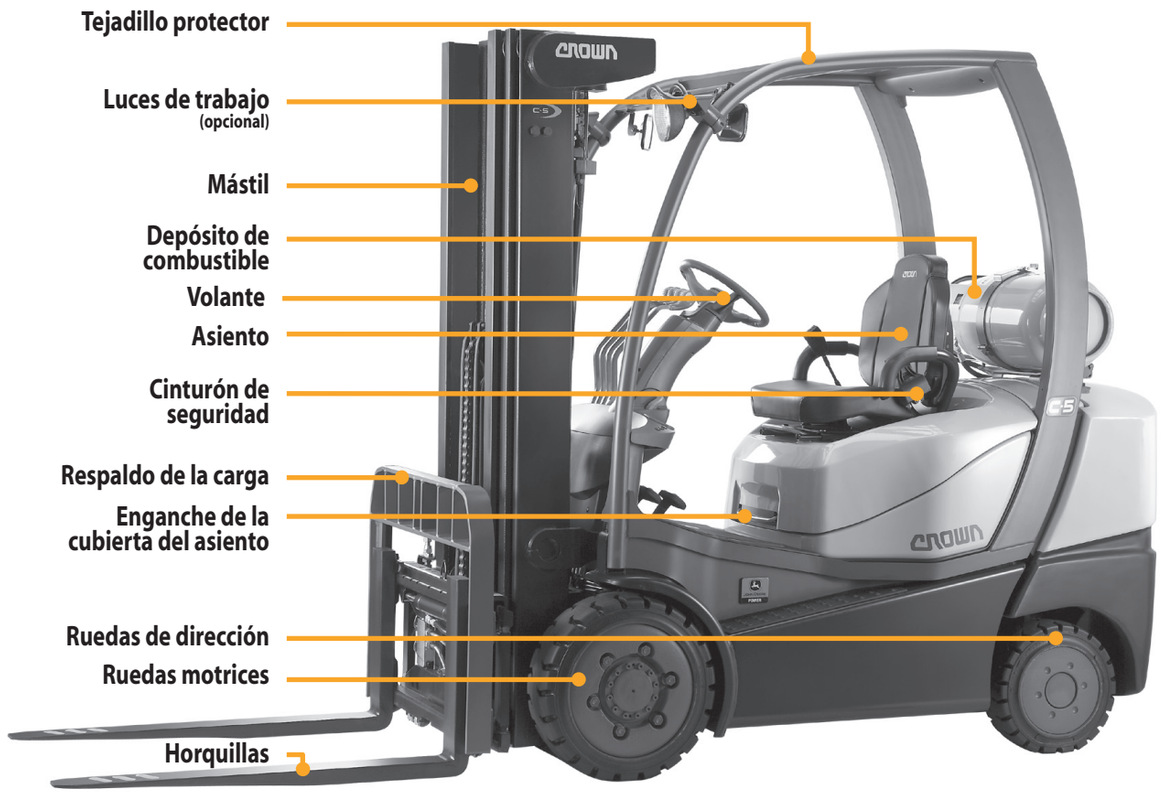
Su carretilla ha sido diseñada y construida siguiendo normas y pautas actualizadas de la industria y gubernamentales. Para más información, véanse las siguientes:

- Instituto Americano sobre la Normativa Nacional (ANSI/ITSDF – American National Standards Institute) B56.1
- Ley sobre la Salud y la Seguridad Ocupacional (OSHA – Occupational Safety and Health Act) §1910.178, Rev. 1999
- Gabinete de aseguradores (UL – Underwriters Laboratory) 583
- Asociación Nacional contra la Prevención de Incendios (NFPA – National Fire Prevention Association) 505

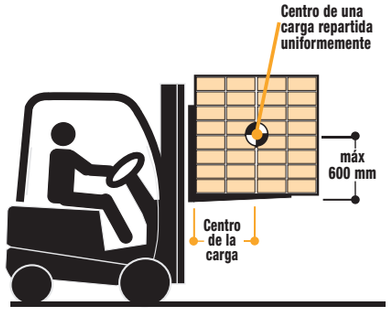


Partes de la carretilla





Capacidad y centro de la carga



¿CUAL ES LA CAPACIDAD DE SU CARRETILLA?

La capacidad es la carga (incluyendo el palé o contenedor) que puede ser elevada a una cierta altura con un determinado centro de carga. Consulte la placa de capacidad de su carretilla. Cerciórese de que usa las unidades de medida correctas.

¿QUÉ SIGNIFICA CENTRO DE LA CARGA?

El centro de la carga es la distancia medida desde el respaldo de la carga o la superficie vertical de las horquillas hasta el centro de una carga distribuida uniformemente.

LAS CARGAS DEBEN ESTAR DISTRIBUIDAS UNIFORMEMENTE

Su carretilla puede volcar en cualquier dirección si la carga se mueve hacia delante o hacia un lado del palé o contenedor.

⚠ Conozca los peligros

EJEMPLO DE PLACA DE CAPACIDAD
La información de este ejemplo de placa de capacidad no es aplicable a su carretilla.

CONOZCA SU CARGA

No supere la capacidad mostrada en la placa de capacidad de la carretilla. Tenga cuidado cuando manipule cargas más largas, altas o anchas de lo normal. No manipule cargas inestables.

EXCEDER LA CAPACIDAD DE SU CARRETILLA PUEDE CAUSAR UN ACCIDENTE

Conozca la capacidad de la carretilla que indica la placa de capacidad. Cerciórese de que usa las unidades de medida correctas. Preste especial atención a:

- El peso de la carga
- El centro de la carga
- La altura de elevación
- La posición del mástil

CENTRE LA CARGA

Su carretilla podría volcar si se desplaza la carga hacia delante o a un lado de un palé o contenedor. Asegúrese de que la carga está distribuida uniformemente y centrada sobre las horquillas.

LAS OPERACIONES HIDRÁULICAS PUEDEN DESESTABILIZAR LA CARRETILLA

Las capacidades indicadas en la placa de capacidad hacen referencia al mástil en posición vertical. Extreme la precaución al inclinar la carga. (Esto también es válido a otros accesorios u opciones de su carretilla, tales como el desplazador lateral, la pinza para cajas, etc.)

LOS NEUMÁTICOS AFECTAN A LA CAPACIDAD Y LA ESTABILIDAD

Este modelo de carretilla puede estar equipado con neumáticos macizos o sólidos. La selección de los neumáticos afecta a la capacidad y la estabilidad.

Precaución: Tenga mucho cuidado siempre que conduzca una carretilla de conductor sentado diferente, aunque parezca similar. La capacidad y la estabilidad podrían no ser las mismas.

Placa de capacidades

INFORMACIÓN DE LA PLACA DE CAPACIDAD

La placa de capacidad está situada en el tejadillo protector. Contiene:

- El número de serie de la carretilla
- Información sobre capacidad (peso, centro de la carga y altura de elevación)
- Tipo de carretilla (indicación de protección contra incendio)
- Peso de la carretilla
- Información de los accesorios (si los hay)

LECTURA DE LA PLACA DE CAPACIDAD

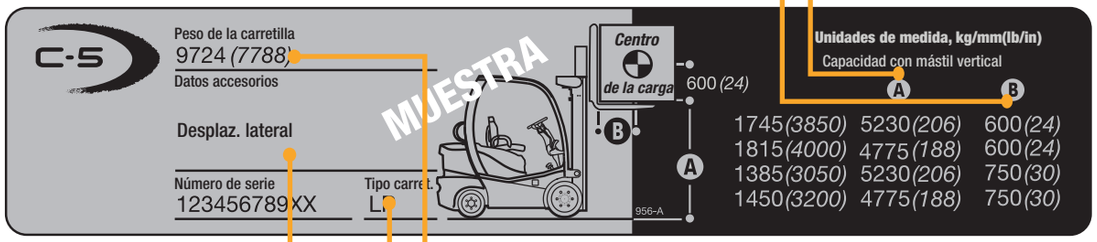
La capacidad puede reducirse según aumenta la altura de elevación (A). *Por ejemplo: En la placa de muestra 1.815 Kg (4.000 lb) pueden ser elevados a 4.775 mm (188 pul.). Pero, desde 4.775 (188) hasta 5.230 mm (206 pul.) la capacidad se reduce de 1.815 (4.000) a 1.745 Kg (3.850 lb).*

La capacidad de carga se reduce a medida que aumenta el centro (B) de la carga. *Por ejemplo: En la placa de muestra se pueden cargar 1.815 Kg (4.000 lb) si el centro de la carga está a 600 mm (24 pul.). Pero si el centro de la carga aumenta a 750mm (30 pul.), la capacidad se reduciría de 1.815 (4.000) a 1.450 Kg (3.200 lb).*

Precaución: No se puede aumentar la capacidad si el centro de la carga es inferior al especificado en la placa de capacidad.

EJEMPLO DE PLACA DE CAPACIDAD

La información de este ejemplo de placa de capacidad no es aplicable a su carretilla.



OTRAS ALTURAS DE ELEVACIÓN & CENTROS DE LA CARGA

Contacte con Crown para obtener información acerca de las capacidades para las alturas de elevación y centros de la carga no mostrados en su placa de capacidad.

Nota: La ANSI/ITSDF B56.1 exige que todos los datos sean dados primero en unidades métricas y después en unidades USA.

⚠ Conozca los peligros

PESO DE LA CARRETILLA

Algunos muelles de carga, montacargas o suelos poseen una capacidad limitada. Compruebe el peso de carretilla en la placa de capacidad. Acuérdese de sumarle el peso de la carga que lleva en las horquillas. Cerciórese de que usa las unidades de medida correctas.

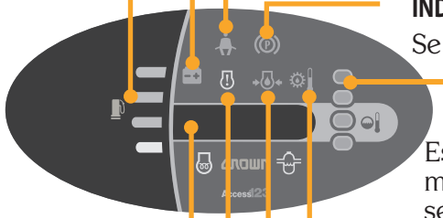
TIPO DE CARRETILLA

Algunos tipos de carretilla no están permitidos en zonas donde existe riesgo de incendios. Vigile las zonas clasificadas. Por ejemplo: una carretilla LP no puede circular por las zonas restringidas a las carretillas LPS.

DATOS DE LOS ACCESORIOS

Si un accesorio de su carretilla no coincide con lo especificado en su placa de capacidad, no utilice la carretilla. Su placa de capacidad podría ser incorrecta. Informe del problema a su supervisor.

Panel de visualización



INDICADORES DE COMBUSTIBLE

Las barras verdes iluminadas indican el nivel aproximado de combustible. La barra ámbar indica que se está agotando el combustible.

INDICADOR DEL ALTERNADOR

Cuando se ilumina este símbolo significa que el sistema de carga requiere una intervención técnica.

INDICADOR DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD

Se ilumina al conectar la llave para recordarle que debe abrocharse el cinturón de seguridad.

INDICADOR DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Se ilumina al activar el freno de estacionamiento.

INDICADOR DE TEMPERATURA DEL REFRIGERANTE

Una luz roja indica que el sistema está caliente. Estacione y apague la carretilla. Se requiere mantenimiento. Una luz ámbar indica que el sistema se está sobrecalentando.

INDICADOR DE TEMPERATURA DE LA TRANSMISIÓN

Cuando se ilumina este símbolo indica que la presión del aceite del motor es baja.Estacione y apague la carretilla. Se requiere mantenimiento.

INDICADOR DE LA PRESIÓN DEL ACEITE

Cuando se ilumina este símbolo significa que el sistema de carga requiere una intervención técnica.

INDICADOR DEL MOTOR

Cuando se ilumina este símbolo significa que el motor requiere una intervención técnica.

PANEL DE VISUALIZACIÓN

Si escucha un pitido, consulte el panel de visualización para obtener instrucciones u otra información.

Página dejada en blanco de forma intencionada

Conexión y desconexión de corriente

LLAVE DE CONTACTO

- Gire la llave en sentido horario desde el punto rojo al amarillo para arrancar el motor. Compruebe que la alarma del asiento y todos los indicadores funcionen.
- Suelte la llave para que vuelva a la posición CONEXIÓN (punto verde).
- Gire la llave en sentido antihorario hasta la posición DESCONEXIÓN (punto rojo) para apagar la carretilla. Siempre que abandone la carretilla, coloque la llave en la posición DESCONEXIÓN. Ponga el freno de estacionamiento.

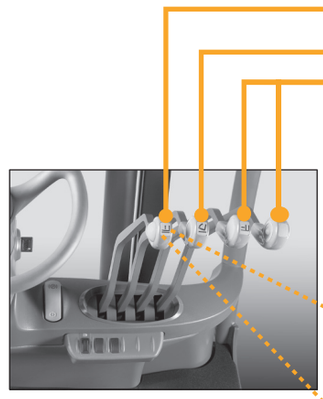
⚠ Conozca los peligros

ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO

No inhale los gases de escape del motor. Contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro que puede dejarle inconsciente e incluso matarle sin que se dé cuenta.

No utilice la carretilla en lugares sin ventilación donde los gases de escape podrían acumularse.

Elevación/descenso, inclinación y accesorios



Palanca de la elevación/descenso

Palanca de inclinación

Palancas de los accesorios (opcional)

FUNCIONAMIENTO DE LAS PALANCAS HIDRÁULICAS

Al tirar de una palanca hacia usted, en sentido opuesto al mástil, tendrá lugar la acción indicada por el símbolo dibujado encima de la palanca. Alejando la palanca de usted, en dirección al mástil, conseguirá el efecto opuesto.

Cuanto más se aleje la palanca de la posición neutral, más rápida se realizará la acción.

Por ejemplo: Tire de la palanca de elevación/ descenso hacia usted para elevar las horquillas, tal como muestra el símbolo.
Para bajarlas, empuje la palanca hacia delante, alejándola de usted.

INTERBLOQUEO DE LA ELEVACIÓN Y LA INCLINACIÓN

Las funciones de elevación e inclinación están interbloqueadas, de forma que las horquillas no pueden subir más de 95" - 102" (según la altura del mástil) si el mástil está inclinado más de 2° hacia delante, o el mástil no se puede inclinar más de 2° hacia delante si las horquillas están a una altura superior a 95" - 102".

Nota: para obtener el máximo rendimiento de cualquier operación hidráulica debe utilizarse la velocidad máxima del motor (con el pedal de velocidad súper lenta / freno pisado, véase la página 15).

⚠ Conozca los peligros

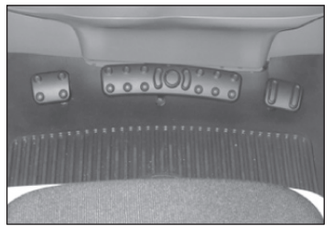
LAS OPERACIONES HIDRÁULICAS PUEDEN DESESTABILIZAR LA CARRETILLA

Las capacidades indicadas en la placa de capacidad de su carretilla se refieren a cargas centradas y niveladas. Extreme la precaución al inclinar la carga. (Esto también es válido a otros accesorios u opciones de su carretilla, tales como el desplazador lateral, la pinza para cajas, el tirador-empujador, etc.)

Frenado

FRENO DE SERVICIO

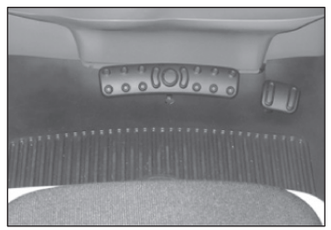
La carretilla estará equipada con uno o dos pedales de freno de servicio.



OPCIÓN CON 2 PEDALES

El pedal más pequeño (izquierda) es el pedal de marcha súper lenta / freno. Pise el pedal hasta el fondo para frenar al máximo. Si lo pisa parcialmente mientras pisa también el acelerador, podrá desplazarse a una velocidad más lenta de forma controlada (“marcha súper lenta”).

El pedal central grande sólo permite frenar. Cuando están pisados completamente, ambos pedales proporcionan la misma fuerza de frenado.



OPCIÓN CON 1 PEDAL

El pedal grande es el pedal de marcha súper lenta / freno. Pise el pedal hasta el fondo para frenar al máximo. Si lo pisa parcialmente mientras pisa también el acelerador, podrá desplazarse a una velocidad más lenta de forma controlada (“marcha súper lenta”).
Precaución: en pendientes, la carretilla podría moverse antes de que engrane la marcha.

Precaución: en pendientes, la carretilla podría moverse antes de que engrane la marcha.

Nota: con ambas opciones de pedales, para obtener el máximo rendimiento de cualquier operación hidráulica debe utilizarse la velocidad máxima del motor (con el pedal de velocidad súper lenta / freno pisado).

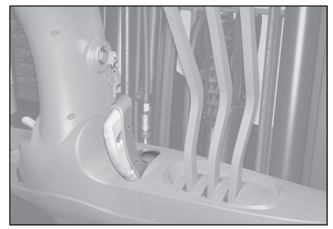
CONEXIÓN DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Para activar el freno de estacionamiento, presione el extremo del interruptor basculante del freno de estacionamiento hacia el asiento.

Antes de abandonar la carretilla, ponga siempre el freno de estacionamiento. Si no lo hace, sonará la alarma.

DESCONEXIÓN DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Para desactivar el freno de estacionamiento, presione el extremo del interruptor basculante del freno de estacionamiento alejándolo del asiento.



PALANCA OPCIONAL DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Desplace la palanca del freno de estacionamiento hacia el asiento para ponerlo.

Apriete la palanca del freno de estacionamiento y muévala en dirección opuesta al asiento para quitarlo.

Antes de abandonar la carretilla, ponga siempre el freno de estacionamiento. Si no lo hace, sonará la alarma.

⚠ Conozca los peligros

ASEGÚRESE DE QUE FUNCIONAN LOS FRENOS

Compruebe los frenos de su carretilla al iniciar su jornada de trabajo.
Determine la distancia que transcurre hasta detenerse antes de empezar a trabajar.

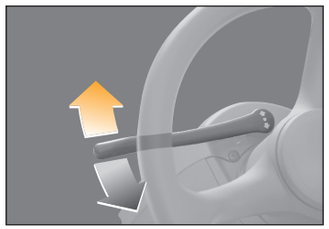
Si la distancia es demasiado grande para detenerse de forma segura, no conduzca la carretilla. Ponga el freno de estacionamiento y notifique el problema a su supervisor.

Desplazamiento

ANTES DE EMPEZAR A CONDUCIR

Abróchese el cinturón de seguridad y ténselo.

Regule la posición del asiento y del volante hasta sentirse cómodo.



VELOCIDAD Y DIRECCIÓN DE LA MARCHA

Para desplazarse con las horquillas delante, empuje el control de dirección hacia el mástil, alejándolo de usted. Para desplazarse con la unidad de tracción delante (horquillas detrás), mueva el control de dirección hacia usted, alejándolo del mástil.

Puede controlar la velocidad de marcha con el acelerador que hay en el suelo (pedal derecho). Cuanto más lo pise, más correrá la carretilla.

Para poder seleccionar un sentido de la marcha al sentarse, el control de dirección debe encontrarse en posición neutral.

Nota: para obtener el máximo rendimiento de cualquier operación hidráulica debe acelerarse al máximo (con el pedal de velocidad súper lenta / freno pisado).

NO PERMITA QUE LA CARRETILLA RESULTE DAÑADA AL CAMBIAR LA DIRECCIÓN DE LA MARCHA

Si intenta cambiar el sentido de la marcha a demasiada velocidad, la carretilla podría resultar dañada.

No cambie el sentido de la marcha hasta que la velocidad de la carretilla se haya reducido a 5 mph o menos.

CLAXON

Presione el centro del volante para hacer sonar el claxon. Utilícelo para avisar a los peatones y a otros conductores.

Utilice el claxon al salir de un pasillo o al llegar a una intersección o a un cruce.

Nota: la carretilla puede estar equipada con un botón del claxon opcional en el asidero de la columna posterior.

⚠ Conozca los peligros

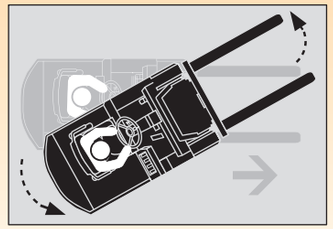
DESACELERE ANTE DERRAMES Y EN SUELOS MOJADOS

Los derrames de polvo o líquido pueden hacer que el suelo esté resbaladizo.
Desacelere para mantener bajo control la dirección y los frenos. Tenga cuidado y calcule una mayor distancia de frenado.

No conduzca la carretilla sobre objetos en el suelo.

MIRE DÓNDE VA

Marche en el sentido que le ofrezca mejor visibilidad.



RADIO DE GIRO DE LA UNIDAD DE TRACCIÓN

Tenga cuidado al girar cuando se esté desplazando con las horquillas delante. La unidad de tracción gira justo por el lado opuesto. Asegúrese de que dispone de espacio suficiente y vigile que nadie se acerque.

CONOZCA LOS PELIGROS EN EXTERIORES

El uso de esta carretilla en exteriores requiere incluso más cuidado, especialmente al trabajar sobre gravilla, superficies no pavimentadas, terrenos irregulares o cuando hay nieve, hielo o agua.

NO PERMITA QUE LA CARRETILLA RESULTE DAÑADA

Antes de invertir el sentido de la marcha, reduzca la velocidad por debajo de 5 mph.

Comprobaciones diarias de seguridad

COMPRUEBE LA CARRETILLA ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR

Compruebe que la carretilla pueda ser utilizada sin riesgos.

1. Inspeccione la carretilla y compruebe lo siguiente.

- Compruebe que no haya fugas de gas propano. (Olor a gas o escarcha en el cilindro o la válvula de combustible).
- Compruebe que las mangueras de combustibles no estén agrietadas ni desgastadas.
- Compruebe la presencia de daños en la válvula de combustible y otras piezas.
- Asegúrese de que el cilindro de propano esté debidamente instalado y sujeto.
- Compruebe que todas las ruedas y neumáticos están en buen estado.
- Compruebe que todas las luces funcionen bien.
- Compruebe que ambas horquillas estén bien sujetas y que no estén dobladas, agrietadas ni muy gastadas.
- Compruebe que las cadenas de elevación estén en buen estado.
- Compruebe que no haya signos de fugas de aceite o refrigerante debajo de la carretilla.
- Busque marcas de desgaste en el cinturón de seguridad.
- Gire la llave hasta TEST. Asegúrese de que la alarma de aviso y todos los indicadores de la pantalla funcionen.
- Pruebe el claxon.

2. Pruebe la carretilla en una zona sin tráfico.

- Regule la posición del asiento y del volante hasta sentirse cómodo.
- Abróchese el cinturón de seguridad.
- Pruebe las funciones hidráulicas.
- Compruebe que la dirección funcione con facilidad y suavidad.
- Compruebe las distancias de frenado marcha adelante y atrás.
  Esta distancia puede verse afectada por el tamaño de la carga y el estado del suelo.
- Conduzca la carretilla lentamente en ambos sentidos.
- Conduzca por toda la gama de velocidades en ambos sentidos, adelante y atrás.
- Determine la distancia que transcurre hasta detenerse antes de empezar a trabajar. Si la distancia de frenado es demasiado grande para detenerse de forma segura, no conduzca la carretilla.

Si algo no parece estar correcto, no conduzca la carretilla. Informe del problema a su supervisor.

Puede utilizar la lista de control que acompaña a la carretilla. Usando apropiadamente esta lista, puede alertarse al personal de servicio de la necesidad de realizar reparaciones.

Sea un conductor seguro

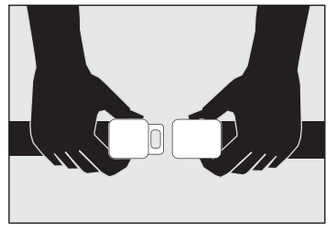
Usted es el componente principal.

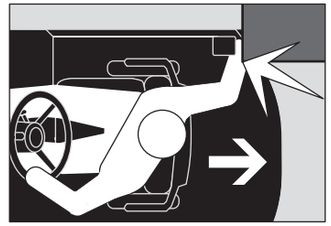
ASEGÚRESE DE ESTAR LISTO PARA CONDUCIR

- No use esta carretilla a menos que esté debidamente instruido y certificado para ello.
- Asegúrese de haber comprendido cómo funciona la carretilla y los riesgos que contrae. No conduzca la carretilla si tiene alguna duda al respecto.
- Conozca las capacidades de su carretilla (peso de la carga, centro de la carga y altura de elevación). Cerciórese de que usa las unidades de medida correctas.
- No está permitido el uso de algunas carretillas en zonas donde exista algún riesgo de incendio. Asegúrese de que su carretilla dispone del tipo de protección de incendio para esa zona.
- Asegúrese de que sus manos y calzado están limpios y secos y de que su ropa es adecuada para el trabajo.

ASEGÚRESE DE QUE LA CARRETILLA ESTÉ LISTA

- Inspeccione su carretilla antes de usarla (véanse las páginas 23 y 24). Si no trabaja correctamente o si algo está roto o en mal estado, informe del problema a su supervisor.
  No use la carretilla.
- Asegúrese de que todo el equipamiento añadido a su carretilla (monitores, ventiladores, sujetapapeles, etc.) esté colocado de forma que no entorpezca su visión ni la seguridad y operación eficientes.
- Compruebe los frenos en una zona abierta. Haga la comprobación primero a baja velocidad y después más rápido. Determine la distancia de frenado antes de empezar a trabajar.



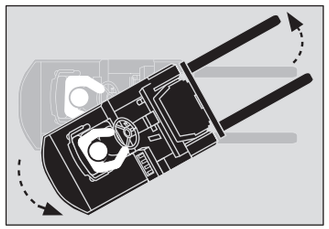


CONDUZCA CON CUIDADO Y ESTÉ ALERTA

- Abróchese el cinturón de seguridad y ténselo.
- No saque nunca un brazo u otra parte de su cuerpo fuera de la zona del operador, no importa lo lento que vaya la carretilla. Un pié o una mano atrapada entre la carretilla y un objeto fijo sería aplastado o incluso seccionado.
- Mantenga las manos sobre los controles y los pies en los pedales.
- Marche en el sentido que le ofrezca mejor visibilidad. Mire hacia donde circula y desacelere en las zonas congestionadas.
- Circule lento sobre suelos húmedos o deslizantes. No circule sobre objetos situados en el suelo.
- Cuando trabaje en el exterior, manténgase alejado de la gravilla u otras superficies no pavimentadas y de los terrenos irregulares.
- Desplácese con las horquillas cerca del suelo y el mástil inclinado hacia atrás. Apoye la carga contra el respaldo (superficie vertical de las horquillas).
- Antes de cambiar el sentido de marcha mire el lugar hacia donde va a ir.
- Compruebe que dispone de suficiente espacio para circular y girar. Vigile la presencia de obstáculos superiores.
- Reduzca la velocidad al girar.
- Evite mover los controles bruscamente. Aprenda a utilizarlos suavemente y de una manera moderada y uniforme.
- Compruebe los espacios disponibles antes de subir o bajar las horquillas o la carga.
- Tenga especial cuidado al conducir la carretilla por una zona donde exista riesgo de caída de objetos.

Continúa en la página siguiente...

Sea un conductor seguro
continuación



VIGILE LA PRESENCIA DE OTRAS PERSONAS

- Mire siempre en la dirección hacia donde se desplaza.
- Reduzca la velocidad. Ceda el paso o pare ante la presencia de peatones. Use el claxon cuando llegue a un cruce peatonal o una intersección.
- Tenga cuidado de no atrapar o aplastar a nadie.
  Por ejemplo: No conduzca hacia nadie que permanezca delante de un objeto fijo.
- Tenga cuidado con los movimientos de la unidad de tracción.
- No permita nunca pasajeros a bordo de la carretilla.
- Mantenga las otras personas lejos de la carretilla cuando esté trabajando. No permita nunca a nadie permanecer encima o debajo de la carga o las horquillas.
- No permita que nadie maneje su carretilla a menos que esté instruido y autorizado para hacerlo.
- No suba a nadie en las horquillas a menos que use una plataforma homologada. Aún y así, extreme las precauciones:
  - Use una plataforma homologada y sujétela bien sobre las horquillas.
  - Asegúrese de que el mecanismo de elevación funcione correctamente.
  - Mantenga el respaldo de la carga en posición vertical (no lo incline nunca cuando esté elevado).
  - Asegúrese de que la carretilla esté en punto muerto y de que el freno esté puesto.
  - Suba y baje lentamente.
  - Vigile la presencia de obstáculos superiores.
  - Asegúrese de que puede ver y escuchar a la persona que está siendo elevada.
  - No transporte nunca a nadie sobre la plataforma de un lugar a otro.

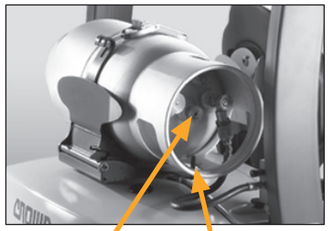
EVITE CAÍDAS Y VUELCOS

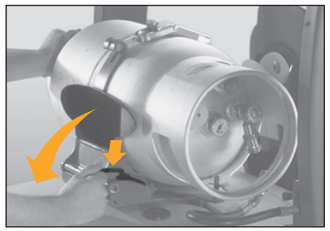
- Quédese en la carretilla. No intente saltar de una carretilla de conductor sentado mientras ésta está en movimiento o si se cae por algún lugar.
- No se acerque al borde de los muelles o las rampas.
- Compruebe que los puentes y las pasarelas sean seguros. Compruebe también que las ruedas del remolque estén calzadas o que éste esté sujeto al muelle. Verifique las capacidades.
  Asegúrese de que su carretilla, teniendo en cuenta la carga, no sea excesivamente pesada para el pavimento por donde debe circular.
- Asegúrese de que la carga que está manejando sea estable. Separe las horquillas tanto como sea posible y centre la carga. Introduzca las horquillas tan al fondo de la carga como sea posible. Tenga incluso más cuidado con cargas más largas, altas o anchas de lo normal. Estas cargas son menos estables.
- Utilice la inclinación hacia delante tan sólo cuando la carga esté en un estante, sobre una pila o cerca del suelo. Para recoger o colocar una carga, incline las horquillas ligeramente. Al subir o bajar una carga fuera de un estante, mantenga el respaldo de la carga en posición vertical o ligeramente inclinado hacia atrás.
- Al mover cargas por pendientes o rampas, conduzca con las horquillas mirando cuesta arriba. Si la carretilla no está cargada, conduzca con las horquillas mirando cuesta abajo. Desacelere y no gire nunca al pasar por una rampa o pendiente.

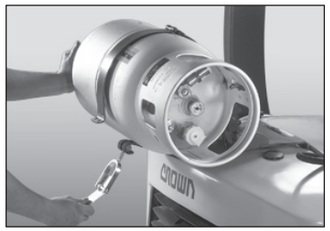
CUANDO DEJE SU CARRETILLA

- Pare completamente la carretilla antes de abandonarla.
- Baje las horquillas hasta el suelo. Apague la carretilla y ponga el freno de estacionamiento.
- Intente no aparcar en rampas. Pero si no tiene otra opción, calce las ruedas de la carretilla.
- No aparque nunca en una pasarela.

Repostaje, propano (GLP)







ANTES DE DESMONTAR EL CILINDRO DE GLP

1. Ponga el freno de estacionamiento antes de abandonar la carretilla. Si se encuentra en una pendiente, calce las ruedas.

2. Con el motor en marcha, cierre la válvula de alimentación de combustible del cilindro (gírela en sentido horario). Cuando se detenga el motor, gire el contacto a la posición DESCONEXIÓN y desconecte la manguera de combustible del cilindro.

SOPORTE BASCULANTE DEL DEPÓSITO

1. Presione hacia abajo la palanca de desbloqueo que hay en el lado del soporte basculante del depósito.

2. Coja el depósito con firmeza y bájelo con cuidado a la posición inferior.

3. Suelte la correa del depósito y extraiga el cilindro.

Precaución: no ponga en marcha la carretilla con el depósito en la posición inferior.

AL INSTALAR UN CILINDRO DE GLP

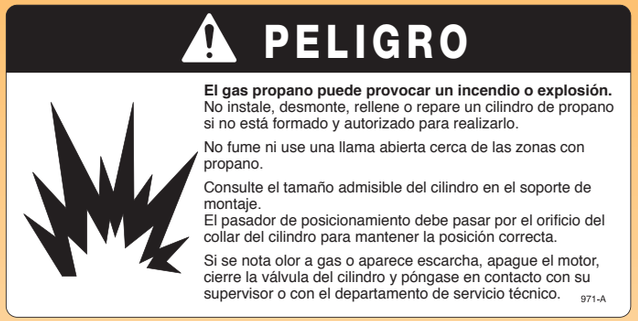
1. Coloque un cilindro del tamaño y el tipo correctos en el soporte del depósito. El pasador de posicionamiento debe pasar por el orificio del collar del cilindro.

2. Apriete la sujeción del depósito teniendo cuidado de no atraparse los dedos.Si la carretilla cuenta con la opción correspondiente, devuelva el soporte basculante a la posición vertical. Cerciórese de que el depósito y el soporte estén sujetos con firmeza.

3. Conecte la manguera de combustible al cilindro y abra la válvula de alimentación de combustible LENTAMENTE para que la presión se iguale de forma gradual e impedir que se cierre la válvula de retención de exceso de caudal.

4. Haga una comprobación para detectar fugas. Si se sospecha que hay fugas, cierre la válvula de alimentación de combustible y avise a su supervisor.

⚠ Conozca los peligros


⚠ PELIGRO
El gas propano puede provocar un incendio o explosión.
No instale, desmonte, rellene o repare un cilindro de propano si no está formado y autorizado para realizarlo.
No fume ni use una llama abierta cerca de las zonas con propano.
Consulte el tamaño admisible del cilindro en el soporte de montaje.
El pasador de posicionamiento debe pasar por el orificio del collar del cilindro para mantener la posición correcta.
Si se nota olor a gas o aparece escarcha, apague el motor, cierre la válvula del cilindro y póngase en contacto con su supervisor o con el departamento de servicio técnico.
971-A

LOS CILINDROS DE PROPANO PUEDEN SER PELIGROSOS

El gas propano puede provocar un incendio o explosión.

- No instale, desmonte, rellene o repare un cilindro de propano si no está formado y autorizado para realizarlo.
- Nunca fume ni use una llama abierta cerca de las zonas con propano.
- Su empresa debe proporcionarle un lugar ventilado donde sea seguro realizar el mantenimiento y almacenar los cilindros de propano.
- Utilice equipo de protección personal adecuado.
- Los cilindros de propano son pesados. Solicite ayuda.
- Los cilindros no pueden sobresalir fuera de la carretilla.
- Cuando no se utilice la carretilla, cierre la válvula de combustible.
- Si se nota olor a gas o si aparece escarcha en el cilindro o la válvula, apague el motor y cierre la válvula de alimentación de combustible. Contacte con su supervisor o con el departamento de servicio.
- Antes de empezar el mantenimiento del sistema de combustible, desconecte la batería de la carretilla.
- Utilice combustible fabricado de acuerdo con la especificación “HD-5” de la Asociación Nacional de Procesadores de Gas (National Gas Processors Association).
- Para obtener información acerca de cómo manipular y almacenar con seguridad el gas propano (GLP), consulte el folleto 58 de la Asociación Nacional contra la Prevención de Incendios (National Fire Protection Association).

Notas

Notas

Etiquetas de advertencia

TODAS LAS ETIQUETAS DE LA CARRETILLA SON IMPORTANTES

Obsérvelas y téngalas en cuenta para protegerse a usted mismo y a los demás.

WARNING
Lifting people without a proper platform could cause a fall or other serious injury.
Platform must be built and used as specified in OSHA 1910.178 and ANSI-B56.1.
WARNING
Stay clear of all moving parts.
Moving parts can cut or crush hands, feet, arms or legs.
DANGER
Flammable LP Gas
Severe injury by fire or even explosion is possible.
You must be trained before servicing LP trucks or cylinders.
See service manual.
DANGER
Propane gas can cause a fire or even an explosion.
Do not try to install, remove, refill or service a propane cylinder unless you are trained and authorized.
Never smoke or have an open flame around propane.
See mounting bracket for allowable cylinder size.
Locating pin must fit through hole in cylinder collar to maintain proper position.
If gas odor is detected or frost appears, turn off engine, close cylinder valve and contact supervisor or service department.
97-hA
WARNING
Standing or riding on the forks can cause a fall. You can be seriously injured or killed.
Never stand or ride on forks for any reason.
WARNING
Falling objects or lowering forks can cause serious injury or death.
Never stand under the forks.
While servicing, block the forks so they won't fall.
WARNING
It's the law, you must be trained and certified to operate this truck.
(OSHA § 1910.178, Rev. 1999)
You or people around you could be seriously injured or even killed if you don't use this truck correctly.
Obey all instructions & warnings in the operator manual and on the truck.
Avoid being crushed. Keep head, arms, hands, legs, and feet within the operator area. Stop truck completely before getting off.
Falls from docks can cause serious injury or even death. Keep seatbelt fastened, hold on, and brace your feet in these emergencies.
You could be pinned or crushed by objects intruding or poking into the operator area. Look where you are going.
Inspect your truck before starting work, make sure it's in good working order.
WARNING
Passengers could be seriously injured. There is no safe place for them to ride.
No Passengers.
WARNING
Tilting mast forward when forks are raised and loaded can tip the truck over causing injury or death.
Do not tilt elevated load forward unless it is over a stack.
DANGER
In case of tip-over
Follow these instructions:
Don't jump!
Hold on tight
Brace feet
WARNING
You can tip this truck over if you turn too sharply for the conditions around you. Don't risk injury or death.
Slow down when turning.
Buckle seatbelt

crown.com

Todos los derechos reservados bajo los acuerdos internacionales y panamericanos sobre los derechos de autor
Copyright 2008 Crown Equipment Corp.

C-5

C-5 SERIES

Este manual del operador contiene información sobre todos los modelos de la serie C-5 y también sobre algunos accesorios y funciones opcionales. Algunas ilustraciones y párrafos pueden no ser aplicables a su carretilla.

CROWN New Bremen, Ohio 45869 EE.UU. © 2009 PF18349-03 Rev. 8/09 Impreso en EE.UU.